

PRESIDENT RANDY II

Magazin-StatiiRadio.ro

CE 1313 ⓘ 0742 533 734

RANDY II P
portabil
sau
RANDY II M
Radio CB
mobil



Manual de utilizare

REZUMAT

0742 533 734

<i>RANDY II M – CONFIGURAȚIA MOBILĂ</i>	4
<i>RANDY II P – CONFIGURAȚIA PORTABILĂ</i>	6
<i>CONTROL ȘI FUNCȚII</i>	6
<i>PICTOGRAMELE INDICATOARE DE PE ECRANUL LCD</i>	7
<i>DESCRIEREA FUNCȚIILOR</i>	8
<i>CARACTERISTICI TEHNICE</i>	13
<i>DEPANAREA DEFECȚIUNILOR</i>	14
<i>CUM SE TRANSMIT / RECEPȚIONEAZĂ MESAJELE</i>	14
<i>GLOSAR</i>	15
<i>CERTIFICAT DE CONFORMITATE</i>	18
<i>TABELE DE FRECVENȚE</i>	19 ~ 21
<i>NORME – F</i>	22

Cuprins:

RANDY II M

Configurație mobilă



Adaptor cu conector pentru antenă CB și mufă brichetă și Manualul de utilizare

RANDY II P

Configurație portabilă



Antenă de cauciuc



Acumulator reîncărcabil litiu-ion



Încărcător de perete și manual de utilizare

RANDY II M NUMAI AVERTISMENT!

Înainte de utilizare, aveți grijă să nu transmiteți fără să fi conectat mai întâi antena (conexiunea situată pe adaptor) sau fără să fi setat SWR (Standing Wave Ratio/ Aport de tensiune de unde staționare)! Nerespectarea acestui lucru poate duce la distrugerea amplificatorului de putere, lucru care nu este acoperit de garanție.

APARAT DE EMISIE-RECEPȚIE MULTI-NORME!

A se vedea funcția "F" la pagina 12 și tabelul **Norme – F** la pagina 21.

**Garanția acestui aparat de emisie-recepție este valabilă numai
în țara de achiziționare.**

Bine ați venit în lumea noii generații de aparate radio CB. Noua gamă PRESIDENT vă oferă acces la echipamente performante de top CB. Prin utilizarea tehnologiei de ultimă generație, care garantează o calitate fără precedent, PRESIDENT RANDY II este un nou pas în comunicarea personală și totodată cea mai sigură alegere pentru cei mai exigenți utilizatori profesioniști de radiouri CB. Pentru a vă asigura că profitați din plin de toate capacitățile sale, vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual înainte de a instala și folosi PRESIDENT RANDY II.

A) RANDY II M - CONFIGURAȚIA MOBILĂ

1) INSTALARE

- Conectați cablul antenei la conectorul antenei din adaptor.
- Conectați mufa brichetă în priza brichetă a mașinii.
- Prindeți adaptorul pe dispozitiv. A se vedea pagina 12.

2) INSTALAREA ANTENEI

a) Alegerea antenei

- Pentru radiourile CB, cu cât antena este mai mare, cu atât mai bune sunt rezultatele. Distribuitorul dvs. va putea să vă ajute cu alegerea antenei.

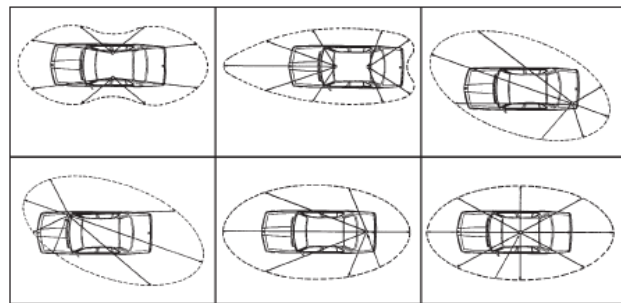
b) Antena mobilă

0742 533 734

- Trebuie să fie fixată pe vehicul unde există un maxim de suprafață metalică (suprafață plană), departe de suporturile parbrizului.
- Dacă aveți deja instalată o antenă radio-telefon, antena CB trebuie să fie mai mare decât aceasta.
- Există două tipuri de antene: pre-reglementate, care ar trebui să fie utilizate pe o suprafață plană bună (de exemplu, plafonul mașinii sau capacul portbagajului), și reglabilă care oferă o gamă mult mai mare și poate fi utilizată pe o suprafață plană mai mică (a se vedea § 4, Ajustarea SWR).
- Pentru o antenă care trebuie să fie fixată prin găurire, veți avea nevoie de un contact bun între antenă și suprafața plană. Pentru a obține acest lucru, ar trebui să zgâriați ușor suprafața unde urmează să fie plasate șurubul și steaua de strângere.
- Aveți grijă să nu prindeți sau să aplatizați cablul coaxial (deoarece aceasta duce la riscul de defectare și / sau scurt-circuitare).
- Conectați antena la adaptor.

c) Antena fixă

- O antenă fixă ar trebui să fie instalată într-un spațiu cât mai clar posibil. În cazul în care este fixat pe un stâlp, aceasta va trebui probabil ancorată, în conformitate cu legislația în vigoare (ar trebui să solicitați consiliere profesională). Toate antenele și accesoriile PRESIDENT sunt concepute pentru a oferi eficiență maximă pentru fiecare radio CB din gamă.



TIPARUL RAZEI DE IEȘIRE

3) OPERAȚIUNI DE BAZĂ CARE TREBUIE EFECTUATE ÎNAINTE DE A FOLOSI SETUL PENTRU PRIMA DATĂ (fără a transmite și fără a utiliza comutatorul "push-to-talk / apăsați pentru a vorbi»)

- a) Verificați conexiunile antenei.
- b) Porniți setul prin rotirea butonului Power/Alimentare (12) în sensul acelor ceasornicului.
- c) Închideți/OFF reglajul silențios/Squelch. A se vedea § 13.1 pagina 10.
- d) Reglați volumul la un nivel confortabil.
- e) Mergeți la canalul 20 prin utilizarea selectoarelor de canal (5 & 8).

4) REGLAREA SWR (Standing wave ratio/ Aportului de tensiune de unde staționare)

AVERTISMENT: Acest lucru trebuie să fie efectuat atunci când utilizați radioul CB pentru prima dată (și ori de câte ori re-poziționați antena). Reglarea trebuie să se efectueze într-o zonă fără obstacole.

* Reglarea cu un contor SWR extern (de ex. TOS-1 PRESIDENT)

- a) Pentru conectarea contorului SWR:
Conectați contorul SWR între radioul CB și antenă cât mai aproape posibil de CB (folosiți un maxim de 40 cm de cablu, de tipul PRESIDENT CA 2C).
- b) Pentru reglarea contorului SWR:
 - Setări CB pe canalul 20.
 - Puneți comutatorul pe contorul SWR pentru a poziționa FWD (calibrare).
 - Apăsați comutatorul "push-to-talk / apăsați pentru a vorbi" de pe microfon pentru a transmite.
 - Aduceți acul index ▼cu ajutorul tastei de calibrare.

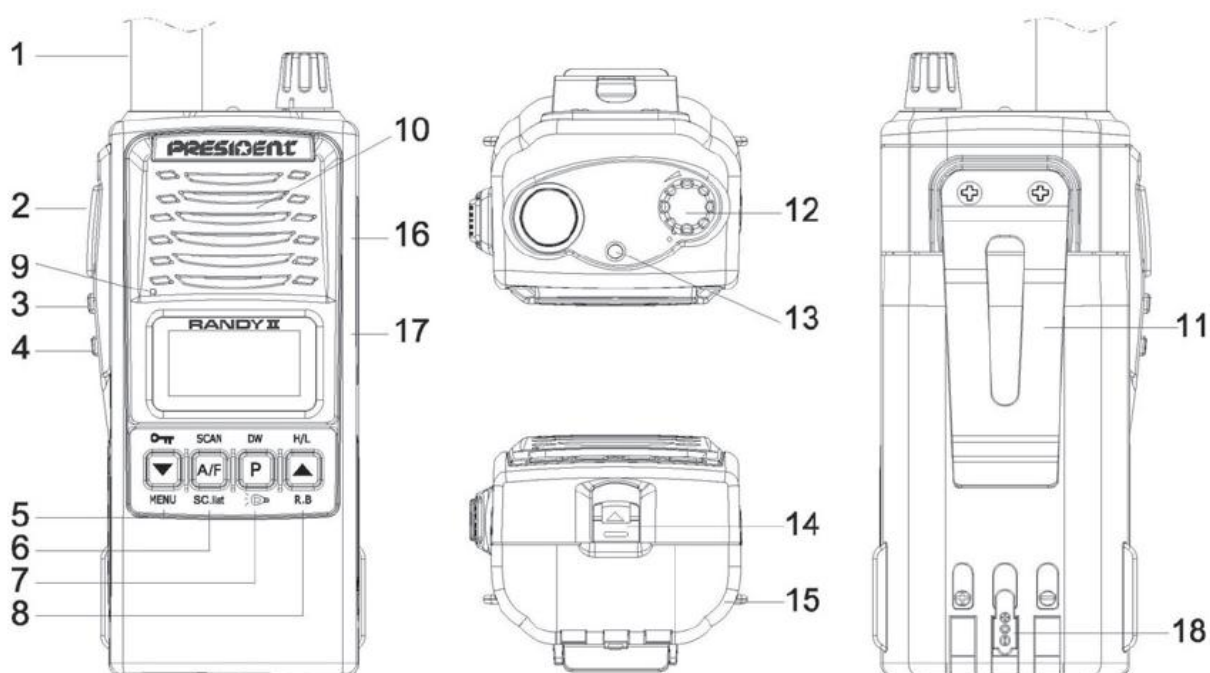
- Schimbați comutatorul în poziția REF (citirea nivelului SWR). Citirea de pe Contor ar trebui să fie cât mai aproape posibil de 1. Dacă nu este cazul, re-reglați antena pentru a obține o citire cât mai aproape de 1. (O citire SWR între 1 și 1,8 este acceptabilă).
 - Va fi necesară re-calibrarea contorului SWR după fiecare reglare a antenei.
- CB dvs. este acum gata de utilizare.

B) RANDY II P - CONFIGURAȚIA PORTABILĂ

1) INSTALAREA

- Înșurubați antena de cauciuc pe dispozitiv.
 - Atașați o baterie complet încărcată la dispozitiv. A se vedea pagina 12.
- CB dvs. este acum gata de utilizare.

C) CONTROL ȘI FUNCȚII



- 1) ANTENA:** conector de tip TNC
- 2) PTT:** comutator "Push to Talk/Apăsați pentru a vorbi"
- 3) F:** buton multi-funcții
- 4) SQ:** funcția monitor
- 5) Blocați / În jos ▼ MENU:** Blocarea tastelor / Coborârea cu un canal / Intrarea în MENU atunci când este menținut apăsat pe F.
- 6) SCANARE / A/F / Listă scanare:** Funcția de scanare / AM/FM / Editarea listei de canale scanate
- 7) DW/ P / Lumină:** Ceas dual / Canal prioritar de urgență / Lumină de fundal LCD
- 8) H/L / UP ▲/ RB:** Comutatorul de alimentare TX / Urcarea cu un canal / Sunet de recepție
- 9) MICROFON:** Microfon intern
- 10) DIFUZOR:** Difuzor intern

11) CLAMĂ PENTRU CUREA

12) COMUTATOR ALIMENTARE & VOLUM: Pornire/Oprire și reglare volum

13) INDICATOR LED: Luminile de indicare se aprind roșu atunci când transmit și când capacitatea bateriei (tensiunea) este scăzută. Luminile de indicare se aprind verde atunci când primesc sau reglajul silențios este oprit.

14) BLOCARE BATERIE/ADAPTOR

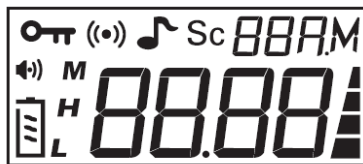
15) BATERIE (pe configurarea **P** portabil) / **Adaptor** (pe configurarea **M** mobil)

16) MUFĂ MICROFON EXTERN

17) MUFĂ DIFUZOR EXTERN

18) INTRARE ÎNCĂRCARE (pe configurarea **P** portabil)

D) PICTOGRAMELE INDICATOARE DE PE ECRANUL LCD



88.88

Afișează canalul în uz (CH.01) sau modul de operare al țării

88.88.M

Afișează modul AM sau FM



Apare când tastatura este blocată

Sc

Apare când canalul selectat este în lista de scanare



Apare când este pornit sunetul de recepție



Apare când este pornit canalul de urgență



Nivelul bateriei, indicând capacitatea acesteia (tensiunea)

H

L

Afișează puterea de ieșire a transmițătorului (H=înaltă, L=joasă)

M

Indică funcția "MENIU"



Indicator nivel semnal de recepție / indicator de emisie

Arată că Rx primește semnal

E) DESCRIEREA FUNCȚIILOR


1) ON/OFF (PORNIT/OPRIT) – VOLUME (VOLUM)

- Rotiți **Butonul Volum On/Off (pornit/oprit) (12)** în sensul acelor de ceasornic pentru pornirea unității și pentru a crește volumul. De fiecare dată când radioul este pornit, afișajul va afișa banda activă timp de 3 secunde. Rotiți **Butonul Volum On/Off (pornit/oprit) (12)** în sens invers acelor de ceasornic pentru a micșora volumul și pentru a închide unitatea.

2) SELECTORUL DE CANALE: tastele ▼ / ▲

- Apăsați butonul ▼ (5) sau ▲ (8) pentru a urca sau pentru a coborî cu un canal.

3) BLOCAREA TASTELOR

- Apăsați ▼ (5) pentru mai mult de 3 secunde pentru a seta Blocarea tastelor **On/Off (Pornit/Oprit)**.
- Când blocarea tastelor este activă, apare pictograma  și toate tastele sunt blocate, cu excepția PTT (2).

4) AFIȘAREA LUMINII DE FUNDAL

- Se apasă butoanele **F (3) + P (7)** pentru a **porni** sau **opri** lumina de fundal.
- Când lumina de fundal este **pornită**, durata iluminării este de 10 secunde.
- De fiecare dată când apăsați un buton, cu excepția lui **PTT (2)**, timpul de iluminare este mai lung de 10 secunde.

5) FUNCȚIA DE SCANARE

5.1. Lista de canale scanate

Înainte de a utiliza funcția de scanare, utilizatorii trebuie să editeze un canal, pe lângă canalul prioritar implicit, în lista de scanare. Canalele din lista de scanare sunt marcate cu pictograma "Sc" de pe ecran. Lista canalelor scanate este scanată și pictograma "Sc" apare cu intermitență.



5.2. Adăugarea unui canal la lista de scanare

- Selectați un canal cu ajutorul butonului ▼ sau ▲, pentru a alege canalul pe care doriți să îl setați.
- Apăsați butoanele **F (3) + A/F (6)** pentru a adăuga canalul la lista de scanare.
- Canalele din listă au afișată o pictogramă "Sc".

5.3. Ștergerea unui canal din lista de scanare

- Selectați un canal cu ajutorul butonului ▼ sau ▲.
- Apăsați butoanele **F (3) + A/F (6)** pentru a șterge canalul de pe listă. Pictograma "Sc" dispare.

5.4. Scanarea pornită/oprită (On/Off)


- Apăsați butonul **A/F (6)** pentru mai mult de 3 secunde pentru a începe scanarea. Transmițătorul începe să navigheze prin canalele din lista de scanare (pictograma "Sc" începe să apară intermitent). Poate scana minim 5 canale pe secundă.
- Atunci când este recepționat semnalul, se va opri la acel canal. Atunci când semnalul dispare, va continua să scaneze după 5 secunde.

- În cazul în care nu există niciun canal (în afara de canalul prioritar) în listă scanarea nu poate fi setată.
- Apăsați butonul **A/F (6)** pentru 3 secunde din nou pentru a opri scanarea, radioul revine la canalul anterior începerii scanării.

Notă: În timpul scanării, dacă se apasă **P (7)**, scanarea se va opri și va trece la canalul prioritar.

6) CANALUL DE URGENȚĂ PRIORITAR

"CH 19" este canalul de urgență pentru acest mod de operare.

- Apăsați **P (7)** pentru a merge la canalul prioritar. Ecranul va afișa pictograma .
- Apăsați **P (7)** din nou pentru a ieși canalul de urgență și pentru a reveni la canalul în operare înainte de a intra în canalul prioritar.
- Apăsați butonul **▼ (5) / ▲ (8)** și va reveni la canalul anterior sau următor canalului prioritar.

NOTĂ: Atunci când operați în canalul de urgență, funcția de scanare va fi dezactivată.

7) FUNCȚIA MONITORIZARE

Această funcție este utilizată pentru a seta nivelul difuzorului.

- Apăsați și țineți apăsat butonul **SQ (4)** pentru a dezactiva reglajul silențios, și puteți auzi zgomotul de la difuzor.
- Rotiți butonul de Volum la nivelul adecvat.
- Funcția **Monitorizare** este activă odată ce eliberați butonul **SQ (4)**.

8) RECEPȚIA ȘI EMISIA



8.1. MODUL DE EMISIE

- Apăsați butonul **PTT (2)** pentru a transmite. Luminile LED luminează roșu și este afișată pictograma



- o linie = 0.5-1 W = putere redusă
- două linii = 2-3 W = putere mare AM
- patru linii = > 4 W = putere mare FM

8.2. MODUL RECEPȚIE

Luminile LED luminează verde în modul recepție. Puteți auzi semnalul în difuzor. Sunt afișate pictogramele  și .

9) SETAREA MODULUI AM/FM

Există două moduri de operare, **AM** și **FM**.

- Apăsați butonul **A/F (6)** pentru a alterna modurile **AM** sau **FM**. Este afișată pictograma "**AM**" sau "**FM**".

10) PUTEREA DE EMISIE

- Apăsați butonul ▲ (8) pentru 3 secunde (sau mai mult) pentru a selecta puterea de ieșire pentru emisie. **FM:** L = 1W, H = 4W / **AM:** L = 1W, H = 3W. Fiecare apăsare lungă, alternează nivelul puterii. Se afișează "H" sau "L".

11) SUNET DE RECEPȚIE / ROGER BEEP

Această funcție este utilizată pentru a reaminti partenerului, atunci când TX este oprit (butonul PTT este eliberat), radioul va emite un sunet/bip pentru a confirma altor utilizatori că transmisia dvs. s-a încheiat.

- Apăsați butoanele F (3) + ▲ (8) pentru a **porni sunetul de recepție**, este afișată pictograma "♪".
- Apăsați butoanele F (3) + ▲ (8) pentru a **opri** această funcție, pictograma "♪" dispare.

12) CEASUL DUAL (SCANARE)

Această funcție este utilizată pentru a scana canalul de operare și "Canalul de urgență prioritar".

- Apăsați butonul P (7) pentru 3 secunde pentru a **porni** această funcție, pictogramele "d" și "(•)" sunt afișate.



- Radioul va scana între canalul de operare și "Canalul de urgență prioritar".

- Apăsați butonul P (7) din nou pentru 3 secunde pentru a ieși din acest mod, se va merge la canalul de operare anterior. Pictogramele "d" și "(•)" dispar.

Notă: În timpul acestui mod, radioul se va opri la canalul care are semnal. Și când semnalul dispare, se va reveni la modul Dual Watch/Ceas dual, după 5 secunde.

În timpul acestui mod, în cazul în care se apasă butonul PTT (2), radioul va transmite pe acel canal. Atunci când este eliberat butonul PTT (2), va reveni la modul ceas dual.

Când este apăsat SQ (4), va exista zgomot de la difuzor, chiar dacă nu există semnal. În timpul acestui mod, cu excepția PTT (2), SQ (4) și P (7), celelalte butoane vor fi dezactivate, și va exista un sunet de eroare atunci când acestea sunt apăstate.

13) FUNCȚIA MENU

Acesta este sistemul de setare. Apăsați butoanele F (3) + ▼ (5) pentru a intra în meniul de setări, este afișată pictograma "M".

- Apăsați butonul F (3) pentru a alege elementul de setare dorit. Trei elemente pot fi setate în acest meniu: **nivelul SQ, economisirea bateriei și sunetul bip.**

- Apăsați ▲ (5) sau ▼ (8) pentru a realiza setarea.
- Apăsați F pentru a stoca și treceți la următorul punct de setat.
- Apăsați orice buton cu excepția ▲ (5) sau ▼ (8) pentru a reveni la modul de operare.

13.1. NIVELUL REGLAJULUI SILENȚIOS

Este posibilă setarea de niveluri diferite de reglaj silențios pentru radio. Setarea nivelului selectat este pentru toate canalele programate.

Niveluri selectabile: 0 (dF) ~ 6

Notă:

Setarea nivelului reglajului silențios controlează în mod direct receptorul. Înainte de a stoca nivelul este posibil să auziți că reglajul silențios este închis. Acest lucru este foarte util pentru determinarea nivelului radioului înainte de a-l stoca.

Selectarea nivelului



> Poziția start

- Apăsați butoanele **F (3) + ▼ (5)** pentru a seta **Nivelul Reglajului silențios**.



> **SL 01** se afișează și pictograma "59" este intermitentă.

- Apăsați butoanele **▲ (5)** sau **▼ (8)** pentru a selecta Nivelul Reglajului silențios, de la **0F** la 06.
- Apăsați butonul **F (3)** pentru a salva setarea **Nivelului Reglajului silențios** și pentru a trece la setarea modului **Economisire baterie**.
- Apăsați orice alt buton în afară de **▲ (5)** sau **▼ (8)** pentru a reveni la modul de operare.

13.2. ECONOMISIRE PUTERE BATERIE



> Poziția start

- Apăsați butoanele **F (3) + ▼ (5)** pentru a seta Nivelul Reglajului silențios.
- Apăsați butonul **F (3)** pentru a seta **Economisirea de putere**.



> **PS 01** și  se afișează.

- Apăsați butoanele **▲ (5)** sau **▼ (8)** pentru a selecta setarea Economisire de putere 1, 2, 3 sau 0 (=off/închisă).
- Apăsați butonul **F (3)** pentru a salva setarea de **Economisire putere** și pentru a trece la setarea modului **Sunet Bip**.
- Apăsați orice alt buton în afară de **▲ (5)** sau **▼ (8)** pentru a reveni la modul de operare.

13.3. SUNETUL BIP

- Apăsați butoanele **F (3) + ▼ (5)** pentru a seta Nivelul Reglajului silențios.
- Apăsați butonul **F (3)** de două ori pentru a seta **Sunetul Bip**.
- Apăsați butoanele **▲ (5)** sau **▼ (8)** pentru a **porni** sau **opri** Sunetul Bip.

Când este pornit Sunetul Bip, se aude un sunet de tip bip, atunci când se apasă un buton, cu excepția butoanelor **PTT (2)** și **SQ (4)**.

- Apăsați butonul **F (3)** pentru a salva setarea de **Sunet Bip** și pentru a trece la setarea modului **Nivelul Reglajului silențios**.

- Apăsați orice alt buton în afară de **▲ (5)** sau **▼ (8)** pentru a reveni la modul de operare.

Notă: În timpul setării meniului, în cazul în care nu este apăsat niciun buton în decurs de 10 secunde, radioul va reveni la modul de operare fără a salva setarea.

13.4. FUNCȚIA ANL

Apăsați **SQ (4)** și eliberați pentru a alterna **ANL, pornit/oprit**. Când **ANL** este


pornit, se afișează "AL".



Notă: Această funcție poate opera numai în modul AM.

14) INDICATORUL BATERIEI

Pictograma  arată capacitatea bateriei.

Atunci când capacitatea bateriei este scăzută, este afișată pictograma  și LED-ul roșu începe să lumineze intermitent.

NOTĂ: Dacă funcția **Sunet Bip** este **pornită**, un ton tip bip avertizează la fiecare 10 secunde, în caz contrar nu există sunet bip de la difuzor.

15) TEMPORIZATOR REPAUS

Această funcție este utilizată pentru a limita timpul de transmisie atunci când este apăsat butonul **PTT**, oprește transmisia după expirarea timpului, și trebuie să eliberați butonul **PTT** dacă doriți să retransmiteți.

16) FUNCȚIA DE RESETARE

Această funcție este utilizată pentru a reseta radioul la setarea implicită precedentă.

- Țineți apăsați butoanele **▼ (5) + A/F (6)**, apoi porniți comutatorul de alimentare, și va reveni la setarea implicită.

17) F – SELECTAREA BENZII DE FRECVENȚĂ

(configurație CE, UE, In, U, PL, d)

Benzile de frecvență trebuie să fie alese în funcție de țara de utilizare. Nu utilizați nicio altă configurație. Unele țări au nevoie de o licență de utilizator.

A se vedea tabelul de la pagina 22.

- **Procedură:** **opriți** aparatul de emisie-recepție. Apăsați butonul **F (3)** în timp ce radioul este pornit. Litera corespunzătoare configurării luminează intermitent. Pentru a schimba configurarea, utilizați butoanele **▲ (5)** sau **▼ (8)**. Apoi apăsați **F (3)** din nou. Ca o confirmare, litera corespunzătoare

configurării este afișată în continuu. **0742 533 734** Prin **oprirea și repornirea** radioului, va fi activată noua configurație.

A se vedea tabelul cu configurații / benzi de frecvență de la pagina 18 la 20.

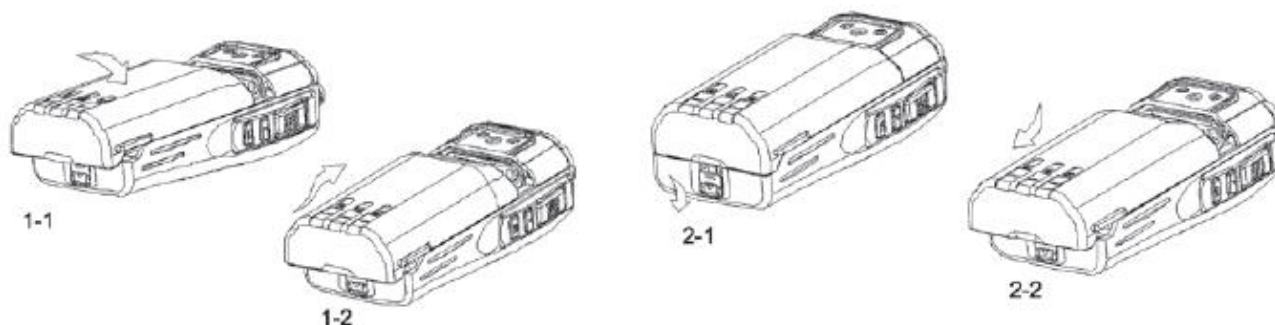
18) ATAȘAREA ȘI ÎNLĂTURAREA BATERIEI / ADAPTORULUI

Notă: Deoarece bateria este prevăzută neîncărcată, trebuie să încărcați bateria înainte de a o utiliza la aparatul de emisie-recepție.

INSTALARE (a se vedea figura 1)

1-1: Potrivii cele patru caneluri de la marginea bateriei cu ghidajele corespunzătoare de pe partea din spate a aparatului.

1-2: Glisați bateria de-a lungul părții din spate a aparatul de emisie-recepție până când dispozitivul de deblocare de la baza aparatul de emisie-recepție se blochează. Între timp, se aude un sunet "clic".



ÎNLĂTURARE (a se vedea figura 2)

2-1: Pentru a scoate bateria, trageți în jos dispozitivul de deblocare de la partea de jos.

2-2: Glisați bateria de pe aparatul de emisie-recepție.

19) AFIȘAREA FRECVENȚEI

Este posibil să setați funcția de **Afișare a frecvenței** pe **pornit** sau **oprit**.

Când este activată, în modul de așteptare, apăsați butonul **F (3)** și va afișa frecvența canalului.

F) CARACTERISTICI TEHNICE

1) GENERALITĂȚI

- Canale : 40
- Moduri de modulare : AM / FM
- Game de frecvență : de la 26,965 MHz la 27,405 MHz
- Impedanța antenei : 50 ohmi
- Sursa de alimentare : 13.2 V (Randy II M) / 7.4 V (Randy II P)
- Dimensiuni (în mm) : 54 (W) x 35 (D) x 120 (H) fără accesorii
- Greutate : 319 g cu accesorii (Randy II M)
357 g cu accesorii (Randy II P)
- Accesorii furnizate : Adaptor cu conector de antenă și mufă brichetă
pentru țigări (Randy II M)
Baterie, antenă de cauciuc și încărcător de perete
(Randy II P)
- Filtru : ANL (Limitator de Zgomot Automat)

2) EMISIE

- Toleranță de frecvență : +/- 200 Hz
- Puterea transportatorului : 1 ~ 3 W AM / 1 ~ 4 W FM
- Interferențe transmisiuni : sub 4 nW (- 54 dBm)
- Răspuns audio : 300 Hz la 2.5 KHz
- Puterea emisă în canalul adiacent : sub 20 μ W
- Sensibilitate microfon : 7 mV
- Drenaj : 1,8 A (cu putere de modulare Hi)
- Distorsiune semnal modulat : 2 %

0742.533.734

3) RECEPȚIE

- Sensibilitate max. la 20 dB sinad : AM: 0,5 μ V - 113 dBm / FM : 0,3 μ V - 116 dBm
- Răspuns frecvență : 300 Hz to 2,5 kHz
- Selectibilitate canal adiacent : 60 dB
- Putere audio maximă : 1 W
- Sensibilitate Reglaj silențios : min : 0,2 μ V - 120 dBm / max : 1 mV - 47 dBm
- Difuzor intern : 8 ohmi, 1 W

G) DEPANAREA DEFECȚIUNILOR

1) RADIOUL CB NU TRANSMITE SAU TRANSMISIUNEA ESTE DE CALITATE SCĂZUTĂ

- Verificați dacă antena este conectată corect.
- Verificați dacă SWR este reglat corect (RANDY II M - opțiunea Mobil numai).
- Verificați dacă configurația programată este cea corectă (a se vedea tabelul de la pagina 21).

2) RADIOUL CB NU RECEPȚIONEAZĂ SAU RECEPȚIA ESTE DE CALITATE SCĂZUTĂ

- Verificați dacă nivelul Reglajului silențios este ajustat în mod adecvat.
- Verificați dacă configurația programată este cea corectă (a se vedea tabelul de la pagina 21).
- Verificați dacă volumul este setat la un nivel confortabil de ascultare.
- Verificați dacă antena este conectată corect.
- Verificați dacă SWR este reglat corect (RANDY II M - opțiunea Mobil numai).
- Asigurați-vă că utilizați același mod de modulație ca și corespondentul dvs..

3) CB NU SE APRINDE

- Verificați bateria sau sursa de alimentare.
- Verificați cablajul conexiunii.
- Verificați siguranța (RANDY II M - opțiunea Mobil numai).

H) CUM SE TRANSMIT / RECEPȚIONEAZĂ MESAJELE

Acum, că ați citit manualul, asigurați-vă că radioul CB este gata pentru utilizare (și anume, verificați dacă antena este conectată).

Alegeți-vă canalul. (19, 27).

Alegeți-vă modul (AM / FM), care trebuie să fie același cu cel al corespondentului dumneavoastră.

Apăsați comutatorul «push-to-talk/apasă pentru a vorbi» și anunțați mesajul dvs. «Atenție stații, testare de transmisie», care vă va permite să verificați claritatea și puterea semnalului. Eliberați comutatorul și așteptați un răspuns. Ar trebui să primiți un răspuns de genul, «Tare și clar».

Dacă utilizați un canal de apelare (19, 27) și ați stabilit comunicarea cu cineva, este o practică comună să alegeți un alt canal disponibil astfel încât să nu blocați canalul de apelare.

I) GLOSAR

Mai jos veți găsi câteva dintre expresiile cele mai frecvent utilizate pe radio CB.

Amintiți-vă că acestea sunt folosite pentru distracție și nu sunteți obligat să le utilizați. În caz de urgență, ar trebui să fiți cât mai clar posibil.

ALFABETUL FONETIC INTERNAȚIONAL

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

VOCABULAR TEHNIC

AM	: Modulație în amplitudine
CB	: Banda cetățenească
CH	: Canal
CW	: Undă continuă
DX	: Legătură la distanță lungă
DW	: Ceas dual
FM	: Modulație de frecvență
GMT	: Ora după meridianul Greenwich
HF	: Frecvență înaltă
LF	: Frecvență redusă
LSB	: Bandă cu parte inferioară
RX	: Receptor
SSB	: Bandă cu parte unică
SWR	: Aport de tensiune de unde staționare.
SWL	: Ascultare pe unde scurte
SW	: Undă scurtă
TX	: Aparat CB de emisie-recepție
UHF	: Frecvență ultra înaltă
USB	: Bandă cu parte superioară
VHF	: Frecvență foarte înaltă

0742 533 734

LIMBAJUL CB

Advertising/Reclamă	: Luminiile intermitente ale mașinii de poliție
Back off/ Înapoi	: Încetinește
Basement/Subsol	: Canalul 1
Base station/Stația de bază	: Un CB stabilit într-o locație fixă
Bear/Urs	: Polițist
Bear bite/Mușcătură de urs	: Amendă la viteză
Bear cage/Cușca de urs	: Secția de poliție
Big slab/Planșeu mare	: Autostradă
Big 10-4/Mare 10-4	: Categorie
Bleeding/Sângerare	: Semnal de la un canal adiacent care interferează cu transmisiunea
Blocking the channel/ Blocarea canalului	: Apăsarea pe comutatorul PTT fără a vorbi
Blue boys/Băieții albaștri	: Poliția
Break/Întrerupere	: Folosit pentru a cere permisiunea de a se alătura unei conversații
Breaker/ Întrerupător	: Un utilizator de CB care dorește să se alătore unui canal
Clean and green/Curat și verde	: Liber, fără poliție
Cleaner channel/Canal mai curat	: Canal cu interferențe mai puține
Coming in loud and proud/Intrând tare și mândru	: Recepție bună
Doughnut/Gogoasă	: Cauciuc
Down and gone/ Jos și plecat	: Oprirea CB
Down one/În jos cu unul	: Megeți la un canal inferior
Do you copy?/Recepționezi?	: Înțelegi?
DX	: Distanțe lungi
Eighty eights/88	: Dragoste și sărutări
Eye ball/Glob ocular	: Utilizatori de CB care se întâlnesc
Good buddy/Prieten bun	: Coleg, utilizator de CB
Hammer/Ciocan	: Accelerator
Handle/Mâner	: Porecla utilizatorului de CB
Harvey wall banger/Harvey care lovește pereții	: Șofer periculos
How am I hitting you?/Cum te lovesc?	: Cum primești mesajele mele?
Keying the mike/ Manipularea microfonului	: Apăsarea comutatorului PTT fără a vorbi
Kojac with a kodak/ Kojak cu un Kodak	: Radar al poliției
Land line/Linie pe uscat	: Telefon
Lunch box/Cutia cu prânzul	: Setul CB
Man with a gun/Omul cu armă	: Radar al poliției
Mayday/semnal de ajutor	: SOS
Meat wagon/Vagon cu carne	: Ambulanța
Midnight shopper/ Cumparator la miezul nopții	: Hoț

Modulation/Modulație	: Conversatie
Negative copy/Recepție negativă	: Fără răspuns
Over your shoulder/Peste umăr	: Chiar în spatele tău
Part your hair/Fă-ți cărare în păr	: Ai grijă cum te porți – e poliție în față
Pull your hammer back/Retrage-ți Ciocanul	: Încetinește
Rat race/Cursă de șobolani	: Trafic congestionat
Rubberbander/Utilizator de cauciuc	: Un nou utilizator de CB
Sail boat fuel/Combustibil pentru bărcile cu pânze	: Vânt
Smokey dozing/Moțăială fumurie	: Mașină de poliție parcată
Smokey with a camera/Fumurie cu cameră	: Radar de poliție
Spaghetti bowl/Bol cu spaghete	: Schimburi reciproce
Stinger/Ac	: Antena
Turkey/Curcan	: Utilizator prost de CB
Up one/Sus unul	: Mergeți cu un canal mai sus
Wall to wall/Perete la perete	: Peste tot/preutindeni
What am I putting to you?/Ce îți pun?	: Te rog, dă-mi o citire de S-metru.

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Magazin-StatiiRadio.ro

0742 533 734

Noi, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 - 34540 Balaruc - FRANȚA, declarăm, pe propria răspundere că aparatul de emisie-recepție de conexiune radio CB

Marca: PRESIDENT

Model: RANDY II

este în conformitate cu cerințele esențiale ale Directivei 1999/5/CE (articolul 3), adaptate la legislația națională, precum și cu următoarele standarde europene:

EN300433-1.V1.3.1 (2011-07)

EN300433-2.V1.3.1 (2011-07)

EN301489-1.V1.9.2 (2011-09)

EN301489-13.V1.2.1 (2002-08)

EN60950-1 (2006)

Balaruc, 03.09.2012



Jean-Gilbert MULLER

Director General

0742.533.734

TABEL DE FRECVENȚE PENTRU UE / CE / U (CEPT)

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABEL DE FRECVENȚE PENTRU U (ENG)

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz

0742 533 734

15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABEL DE FRECVENȚE PENTRU d

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABEL DE FRECVENȚE PENTRU d

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz

0742 533 734

51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

TABEL DE FRECVENȚE PENTRU PL

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABEL DE FRECVENȚE PENTRU In

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz

8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

NORME - F • NORME - F • NORME - F • NORME – F

Nr.	Cod de configurare	Canal FM	Canal AM	Țară
1	EU	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE
2	PL	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL
3	d	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	DE
4	EC	40 Ch (4W)	-	AT, CZ, HU, MT, SI, SK
5	U	CEPT 40 Ch (4W) + ENG 40 Ch (4W)	-	GB
6	In	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN

Banda de frecvență și puterea de transmisie a aparatului de emisie-recepție trebuie să corespundă cu configurația autorizată din țara în care acesta este utilizat.

Notă: În configurația **U**, pentru selectarea benzii de frecvență **ENG**. Apăsați butonul comutatorului **A / F (6)** scurt. Atunci când banda de frecvență este **ENG**, apare «**UK**» pe

ecran. Atunci când banda de frecvență este CEPT, dispăre «UK» de pe ecran (a se vedea tabelul de la pagina 18).

Țări în care există anumite restricții (de licență¹ / înregistrare²)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB
Licență ¹	!			!									!
Înregistrare ²										!			
AM	!												!
BLU / SSB	!												!

Vă rugăm să consultați tabelul actualizat pe site-ul www.president-electronics.com, pagina «Radiourile CB» apoi «Radiourile CB President și Europa».

GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
!				!				!								
												!				
	!							!								!
	!							!								!


Magazin-StatiiRadio.ro

Groupe

PRESIDENT
ELECTRONICS

0742 533 734

CE 1313 

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE - Route de Sète - BP 100

34540 BALARUC

Site Internet : <http://www.president-electronics.com>

E-mail : groupe@president-electronics.com



1289/08-12